

# Bevándorlás

## Dokumentumok

### Dokumentumok - Általános

#### svéd

arab

Var kan jag hitta formuläret för \_\_\_\_ ?

أين يمكنني إيجاد استمارة  
ل\_\_\_\_\_؟

Úrlap holléte felőli érdeklődés

När var ditt [dokument] utfärdat?

متى تم إصدار [مستند] الخاص بك؟

Egy dokumentum kiállítási dátumának megkérdezése

Vart var ditt [dokument] utfärdat?

أين تم إصدار [مستند] الخاص بك؟

Egy dokumentum kiállítási helyének megkérdezése

När går din legitimation ut?

متى تنتهي صلاحية هويتك؟

Személyi igazolvány lejárat dátumának megkérdezése

Kan du hjälpa mig att fylla i formuläret?

هل يمكنك مساعدتي في ملء الاستمارة؟

Az űrlap kitöltéséhez történő segítségkérés

Vilka dokument måste jag ta med för \_\_\_\_\_?

ما هي المستندات التي علي عن أجلها من  
أجل\_\_\_\_\_؟

Annak megérdeklődése, milyen dokumentumokra lesz szükség

För att ansöka om [dokument], så måste du ange  
minst \_\_\_\_\_.

للتقديم للحصول على [مستند] ، عليك تقديم  
\_\_\_\_\_ على الأقل.

Mire van szükség a jelentkezéshez

Mitt [dokument] har blivit stulet.

تمت سرقة [مستند] الخاص بي.

Dokumentum ellopásának bejelentése

Jag lämnar in denna ansökan för \_\_\_\_\_.

إنني أكمل هذا الطلب بالنيابة عن  
\_\_\_\_\_.

Valaki más részére történő jelentkezés

# Bevándorlás Dokumentumok

Denna information är konfidentiell.

المعلومات سرية.

Az információ bizalmas, és nem adják ki harmadik félnek

Skulle jag kunna få ett kvitto för min ansökan?

هل يمكنني الحصول على إيصال بتقديم هذا التطبيق؟

Írásos igazolás kérése a jelentkezésről

## Dokumentumok - Személyes adatok

svéd

arab

Vad heter du?

ما هو اسمك؟

Név

Kan du berätta för mig var och när du är född?

هل يمكنك إعلامي بمكان وتاريخ الولادة الخاصين بك؟

Születés helye és ideje

Var bor du?

أين تعيش؟

Lakhely

Vad är din adress?

ما هو عنوانك؟

Cím

Vilken nationalitet tillhör du?

ما هي جنسيتك؟

Állampolgárság

När anlände du till [landet]?

أين وصلت إلى [بلد]؟

Országba való megérkezés időpontja

Kan du visa mig din legitimation?

هل يمكنك أن تريني هويتك من فضلك؟

Személyi igazolvány bemutatása

## Dokumentumok - Családi állapot

svéd

arab

# Bevándorlás Dokumentumok

Min civilstatus är \_\_\_\_\_.

حالتی الزوجية هي \_\_\_\_\_.

Családi állapot megadása

singel

عازب

Családi állapot

gift

متزوج

Családi állapot

separerad

منفصل

Családi állapot

skild

مطلق

Családi állapot

sambo

لدي شريك/شريكة في السكن

Családi állapot

i ett partnerskap

متزوجان مدنيا

Családi állapot

ogift par

شريكان غير متزوجين

Családi állapot

i ett partnerskap

في شراكة منزلية

Családi állapot

änka

أرم/لأرملة

Családi állapot

Har du barn?

هل لديك أطفال؟

Gyerekek

Har du familjemedlemmar som lever med dig?

هل لديك من أنت مسؤول عنهم ماليا؟

Annak megérdeklődése, hogy valaki anyagi segítséget nyújt-e a vele együtt élőknek

Jag har för avsikt att återförenas med min familj.

أرغب في إعادة التوحد مع عائلتي.

Családegyesítési szándék kifejezése

### Dokumentumok - Regisztrálás egy városban

svéd

arab

Jag skulle vilja registrera mig i staden.

أرغب في التسجيل في المدينة

Városban való regisztrálás

Vilka dokument ska jag ta med?

ما هي المستندات التي علي جلبها؟

Szükséges dokumentumok

Kostar det något att registrera sig?

هل هناك أية تكاليف على التسجيل

Regisztrációs díj felőli érdeklődés

Jag vill registrera min bostad.

أنا هنا من أجل تسجيل السكن

Lakóhelyregisztrálás

Jag skulle vilja ansöka om ett certifikat för gott uppförande.

أرغب في التقدم للحصول على شهادة حسن سلوك

Erkölcsi bizonyítvány igénylése

Jag vill ansöka om uppehållstillstånd.

أرغب في التقدم للحصول على إذن إقامة.

Tartózkodási engedély igénylése

### Dokumentumok - Egészségbiztosítás

svéd

arab

Jag skulle vilja ställa några frågor om sjukförsäkring.

أرغب في طرح بعض الأسئلة المتعلقة بالتأمين الصحي.

Egészségbiztosítással kapcsolatos kérdések feltétele

Behöver jag en privat sjukförsäkring?

هل أنت بحاجة إلى تأمين صحي خاص؟

Annak megérdeklődése, hogy szükséges-e privát egészségbiztosítást kötni

Vad täcker sjukförsäkringen?

ما الذي يغطيه التأمين الصحي؟

Annak megérdeklődése, hogy mit fedez a biztosítás

Patientavgifter

تكاليف المستشفى

Példa arra, hogy mit fedezhet egészségbiztosítás

Specialistkostnader

أجور المختصين

Példa arra, hogy mit fedezhet egészségbiztosítás

Diagnostiska prov

اختبارات التشخيص

Példa arra, hogy mit fedezhet egészségbiztosítás

Kirurgiska ingrepp

العمليات الجراحية

Példa arra, hogy mit fedezhet egészségbiztosítás

Psykiatrisk behandling

العلاج النفسي

Példa arra, hogy mit fedezhet egészségbiztosítás

Tandbehandlingar

العلاج السني

Példa arra, hogy mit fedezhet egészségbiztosítás

Ögonbehandling

علاج العينين

Példa arra, hogy mit fedezhet egészségbiztosítás

## Dokumentumok - Vízum

svéd

arab

Varför begär du ett inresevisum?

لماذا تطلب مني فيزا الدخول؟

Annak megérdeklődése, hogy valaki miért igényel beutazási vízumot

# Bevándorlás

## Dokumentumok

Behöver jag ett visum för att besöka [land]?

هل أنا بحاجة للفيزا لزيارة [بلد]؟

Annak megérdeklődése, hogy szükséges-e vízum az országba való beutazáshoz

Hur kan jag förlänga mitt visum?

كيف يمكنني تمديد الفيزا؟

Érdeklődés a vízum meghosszabbításáról

Varför har min visumansökan blivit avslagen?

لماذا رفضت الفيزا التي تقدمت لها؟

Annak megkérdezése, miért utasították el a vízumjelentkezést

Kan jag ansöka om att bli en permanent medborgare?

هل يمكنني التقدم لأصبح مقيما دائما؟

Annak megérdeklődése, hogy lehetséges-e állandó lakóként való regisztrálás

### Dokumentumok - Vezetés

svéd

arab

Behöver jag byta registreringskylt på min bil?

هل علي تغيير لوحة الرخصة لسيارتي؟

Annak megkérdezése, hogy szükséges-e a rendszámcsere az autón, ha idegen országból hozzák be

Jag skulle vilja registrera mitt fordon.

أرغب في تسجيل مركبتي.

Járműregisztrálás

Är mitt körkort giltigt här?

هل رخصة سوقي صالحة هناك؟

Annak megérdeklődése, hogy a jogosítványa az országban érvényes-e

Jag skulle vilja ansöka om ett provisoriskt körkort.

أرغب في التقدم لرخصة سوق مؤقتة.

Ideiglenes jogosítvány igénylése

Jag skulle vilja boka tid för \_\_\_\_\_.

أرغب في الحجز من أجل \_\_\_\_\_.

Vezetői vizsga dátumának lefoglalása

teoriprov

اختبار نظري

Vizsga típusa

uppkörning

اختبار القيادة

Vizsga típusa

Jag skulle vilja ändra \_\_\_\_\_ på mitt körkort.

أود تغيير \_\_\_\_\_ في رخصة  
سوقي.

Jogosítványon szereplő adatok módosítása

adressen

العنوان

Amit meg szeretne változtatni

namnet

الاسم

Amit meg szeretne változtatni

bilden

الصورة

Amit meg szeretne változtatni

Jag vill lägga till högre kategorier för ditt körkort.

أرغب في إضافة فئات أعلى إلى رخصة  
السوق.

Amit meg szeretne változtatni

Jag skulle vilja förnya mitt körkort.

أود أن أجدد رخصة السوق خاصتي.

Jogosítvány megújítása

Jag skulle vilja ersätta ett \_\_\_\_\_ körkort.

أود أن أستبدل \_\_\_\_\_ رخصة سوقي.

Jogosítvány pótlása

borttappat

ضائعة

Probléma

stulet

مسروقة

Probléma

förstört

متضررة

Probléma

Jag skulle vilja ompröva min körkortssuspension.

أود استئناف إيقاف رخصتي.

Vezetéstől való eltiltás elleni fellebbezés

### Dokumentumok - Állampolgárság

svéd

arab

Jag skulle vilja ansöka om [land] medborgarskap.

أود أن أتقدم للحصول على الجنسية [بلد بصيغة صفة].

Állampolgárság igénylése

Var kan jag registrera mig för [språk] testet?

أين يمكنني التسجيل لاختبار اللغة [لغة]؟

Nyelvi tesztre való jelentkezés

Jag har ett fläckfritt straffregister.

لدي سجل إجرامي نظيف.

Nyilatkozás büntetlen előéletéről

Jag har den nödvändiga nivån av [språk].

لدي المستوى المطلوب من اللغة [لغة].

A szükséges nyelvi szint megléte

Jag skulle vilja boka in en tid för det allmänna kunskapstestet om livet i [landet].

أرغب في الحجز لاختبار عن المعرفة العامة للحياة في [بلد].

Általános elméleti vizsga letétele

Vad kostar det att ansöka om medborgarskap?

ما هي أجور التقدم بطلب الجنسية؟

Díjak

Min make/maka är en [nationalitet-adjektiv] medborgare.

زوجي/زوجتي مواطن/مواطنة [جنسية].

Házastárs állampolgársága